

Jídelní a nápojový lístek
Speisekarte und Getränkekarte

★★★★HOTEL[®]
happy star

Vážení hosté,

vzhledem k tomu, že náš hotel leží uprostřed vinařské oblasti, je víno samozřejmou součástí náležitosti k jídlům. Věříme, že vás vína, která doporučujeme k jednotlivým pokrmům, budou inspirovat k plnohodnotnému chuťovému prožitku během příjemného a poklidného posezení u oběda či večeře v hotelové restauraci.

Naši předkové ctili zásadu přiměřeného času pro vychutnání připravených pokrmů a obyvatelé jižních států dokonce tvrdí, že čas strávený u jídla a vína se do věku člověka nezapočítává. Pozdrzte tedy u našich jídel alespoň na chvíli ten nemilosrdný čas.

Liebe Gäste,

im Angesicht dessen, dass unser Hotel inmitten einer Weinregion liegt, bieten wir Wein selbstverständlich auch als einen unentbehrlichen Essensbegleiter an. Wir sind fest davon überzeugt, dass die von uns empfohlenen Weine sie inspirieren werden, während des Essens ein wertvolles und vollkommenes Geschmackserlebnis zu haben.

Unsere Vorfahren respektierten beim Kosten ihrer Speisen das Prinzip der angemessenen Zeit. Eine Weisheit aus südlichen Ländern behauptet, dass die beim Essen und Trinken verbrachte Zeit im menschlichen Alter nicht einberechnet wird. Halten sie den unerbittlichen Lauf der Zeit bei unseren Gerichten mindestens für eine Weile auf.

Dobrou chuť Vám přeje / Guten Appetit wünscht

Martin Herzig
ředitel hotelu / Hoteldirektor

Vysvětlivky / Erklärungen:

♥ - pokrm zařazen do romantického menu v rámci Speciálního balíčku /
dieses Gericht gehört zum romantischen Menü im Rahmen eines speziellen Paketes

🍷 - doporučené víno k pokrmu (pouze po lahvi) / *zum Gericht empfohlener Wein (nur die Flasche)*

gramáže masa jsou uvedeny v syrovém stavu / *die Grammangaben sind als Grammangaben des Fleisches im rohen Zustand zu verstehen*

dětská porce za 70% ceny / *Kinderportion kostet 70 % des normalen Preises*

Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka. / *Unsere Bedienung informiert Sie über enthaltenen Allergene bei Nachfrage.*

Připravujeme Vám vždy čerstvá jídla bez chemických dochucovadel. / *Alle Gerichte werden immer frisch und ohne Geschmacksverstärker zubereitet.*

ceny platné od / Preise gültig ab: 15.06.2018

Předkrmy Vorspeisen

Carpaccio z hovězí svíčkové s marinovanou rucolou, panenským olivovým olejem, drceným pepřem a lupínky parmezánu <i>Hausgemachtes Rindercarpaccio mit mariniertem Rucola, kaltgepresstem Olivenöl, zerstoßenem Pfeffer und Parmesan</i> 🍷 Chardonnay / Chardonnay	155 Kč
Tatar z čerstvého lososa s hořčično-koprovým dipem a křupavou bylinkovou bagetkou <i>Frischer Lachstartar mit Senf-Dill-Dip und knackiger Kräuter-Baguette</i> 🍷 rosé / Rosé	95 Kč ♡
Domácí paštika z kuřecích jater na celerovo-jablečném salátu s vlašskými ořechy a brusinkami <i>Hähnchenleberpastete an Sellerie-Apfel-Salat mit Walnüssen und Preiselbeeren</i> 🍷 Ryzlink vlašský / Welschriesling	89 Kč ♡
Gratinovaný kozí sýr na carpacciu z červené řepy s dýňovým olejem <i>Gratinierter Ziegenkäse auf Carpaccio von roter Bete mit Kürbiskernöl</i> 🍷 Cabernet Sauvignon rosé / Cabernet Sauvignon Rosé	80 Kč ♡

Polévky Suppen

Hovězí vývar s masem, kořenovou zeleninou a domácími nudlemi <i>Rinderkraftbrühe mit Fleisch, Wurzelgemüse und hausgemachten Nudeln</i>	48 Kč ♡
Česneková polévka s bramborami, zeleninou, restovanou anglickou slaninou a chlebovými krutony <i>Knoblauchsuppe mit Kartoffeln, Gemüse, geröstetem englischen Speck und Brotcroutons</i>	48 Kč ♡
Valašská kyselica s houbami, sušenou švestkou a tyčinkou z listového těsta <i>Walachische Krautsuppe mit Pilzen, getrockneter Pflaume und Blätterteig-Gebäck</i>	60 Kč ♡

🍷 doporučené víno / empfohlener Wein

♡ romantické menu / romantisches Menü

Hlavní jídla *Hauptgerichte*

- | | | |
|-------|---|-------------|
| 200 g | Grilovaná kuřecí prsíčka ve schwarzwaldské šunce nadívaná mozzarellou a sušenými rajčaty s rozmarýnovým sósem
<i>In Schwarzwälder Schinken gegrillte Hähnchenbrust mit Mozzarella und getrockneten Tomaten gefüllt mit Rosmarinsoße</i>
🍷 Rulandské šedé / Grauer Burgunder | 160 Kč
♡ |
| 200 g | Kuřecí řízek s citronem a salátovou mašličkou
<i>Hähnchenschnitzel mit Zitrone und Salatschleifchen</i>
🍷 Müller Thurgau / Müller Thurgau | 130 Kč
♡ |
| 200 g | Kuřecí Cordon Bleu s citronem a brusinkami
<i>Hähnchen-Cordon-Bleu mit Zitrone und Preiselbeeren</i>
🍷 Pálava / Palava | 145 Kč
♡ |
| 200 g | Selské ragú z vepřové panenky a kuřecích prsíček s domácími bramboráčky
<i>Bauernragout vom Schweinefilet und Hähnchenbrust mit hausgemachten Kartoffelpuffer</i>
🍷 Modrý Portugal / Blauer Portugieser | 175 Kč
♡ |
| 200 g | Panenka pečená na grilu na provensálské zelenině podávaná s portsko-švestkovou omáčkou
<i>Gerilltes Schweinefilet an Gemüse alla Provence mit Portwein-Pflaumen-Soße</i>
🍷 Zweigeltrebe / Zweigeltrebe | 185 Kč
♡ |

🍷 doporučené víno / *empfohlener Wein*

♡ romantické menu / *romantisches Menü*

200 g	Grilované panenské medailonky na ragú z lesních hub se zakysanou smetanou a restovanými domácími šulánky <i>Gerillte Schweinefilet-Medaillons auf Ragout von Waldpilzen mit saurer Sahne und gerösteten hausgemachten Kartoffelgnocchi</i> 🍷 Modrý Portugal / <i>Blauer Portugieser</i>	230 Kč ♡
250 g	Steak z vepřové krkovic s grilovanou anglickou slaninou, pečenou cibulí, sázeným vejcem a salátovou oblohou <i>Steak vom Schweinehals mit gegrilltem englischen Speck, gebackenen Zwiebeln, Ei und Salatgarnitur</i> 🍷 Svatovavřínecké / <i>St. Laurent</i>	185 Kč ♡
300 g	Smažený vepřový řízek „Double“ s bramborovým salátem bez majonézy <i>Schweineschnitzel „Double“ mit Kartoffelsalat ohne Mayonnaise</i> 🍷 Muškát moravský / <i>Mährischer Muskateller</i>	185 Kč ♡
200 g	Hovězí líčka na omáče z kořenové zeleniny a červeného vína s bramborovým pyré <i>Rinderbäckchen auf Sauce aus Wurzelgemüse und Rotwein mit Kartoffelpüree</i> 🍷 Zweigeltrebe / <i>Zweigeltrebe</i>	180 Kč ♡
200 g	Svíčková na smetaně s karlovarským knedlíkem, citronem a brusinkami <i>Typisch tschechischer Rinderbraten mit Sahnesoße, Karlsbader Knödel, Zitrone und Preiselbeeren</i> 🍷 Ryzlink vlašský / <i>Welschriesling</i>	185 Kč ♡
200 g	Steak z hovězí svíčkové na restovaných zelených fazolkách s pepřovým demiglacé <i>Rindsfiletsteak an gerösteten grünen Bohnen mit Pfeffer demiglacé</i> 🍷 Cabernet Sauvignon / <i>Cabernet Sauvignon</i>	380 Kč

🍷 doporučené víno / *empfohlener Wein*
♡ romantické menu / *romantisches Menü*

100 g	Míchaný tatarský biftek s topinkami a česnekem <i>Rindertartar auf geröstetem Brot mit Knoblauch</i> 🍷 Rulandské modré / <i>Blauer Burgunder</i>	210 Kč ♡
	Domácí bramborové šulánky se slaninou, pórkem a horským sýrem <i>Hausgemachte Kartoffelgnocchi mit Speck, Lauch und geschmolzenem Käse</i> 🍷 Veltlínské zelené / <i>Grüner Veltliner</i>	125 Kč ♡
	Domácí bramborové šulánky s kuřecím masem, sušenými rajčaty, smetanou a parmezánem <i>Hausgemachte Kartoffelgnocchi mit Hühnerfleisch, getrocknenen Tomaten, Sahne und Parmesan</i> 🍷 Rulandské bílé / <i>Weißer Burgunder</i>	140 Kč ♡
	Linguiny s česnekem, chilli olejem, rukolou a parmezánem <i>Linguine mit Knoblauch, Chilliöl, Rucola und Parmesan</i> 🍷 rosé / <i>Rosé</i>	125 Kč ♡
	Linguiny se sušenými rajčaty, piniovými oříšky, česnekem, rukolou a parmezánem* <i>Linguini mit getrockneten Tomaten, Pinienkernen, Knoblauch, Rucola und Parmesan</i> 🍷 Rulandské šedé / <i>Grauer Burgunder</i>	150 Kč ♡
	*k těstovinám si můžete doobjednat: 50 g grilovaná kuřecí prsa / <i>zu den Teigwaren können Sie bestellen: 50 g gegrillte Hahnchenbrust</i>	40 Kč
	Smažený sýr se salátovou mašličkou a tatarskou omáčkou <i>Panierter Käse mit Salatschleifchen und Tatarsoße</i>	110 Kč ♡

🍷 doporučené víno / *empfohlener Wein*

♡ romantické menu / *romantisches Menü*

Ryby *Fische*

- | | | |
|-------|---|-------------|
| 180 g | Lososový steak v dijonsko-medové marinádě s koprem na restované zelenině a bramborách
<i>Lachssteak in Dijon-Honig-Dill-Soße an geröstetem Gemüse und Kartoffeln</i>
🍷 Rulandské bílé / <i>Weißer Burgunder</i> | 245 Kč |
| 180 g | Steak z lososa na bylinkovém másle s marinovanou rucolou
<i>Lachssteak an Kräuterbutter mit mariniertem Rucola</i>
🍷 rosé / <i>Rosé</i> | 215 Kč
♡ |
| 150 g | Candát v bramborové krustě s česnekovým dipem
<i>Zander im Kartoffelmantel mit Knoblauchdip und Salatschleifchen</i>
🍷 Sauvignon / <i>Sauvignon</i> | 210 Kč
♡ |
| 180 g | Grilovaný candát s bazalkovým pestem a s cherry rajčátky
<i>Gegrillter Zander mit Basilikumpesto und Kirschtomaten</i>
🍷 Ryzlink rýnský / <i>Rheinriesling</i> | 195 Kč
♡ |

Salátové mísy *Salatschüssel*

- | | | |
|--|--|-------------|
| | Variace trhaných listových salátů s cherry rajčátky domácí vinegretou a grilovanými kousky lososa*
<i>Variation von Blattsalaten mit Cherry-Tomaten mit hausgemachter Vinaigrette mariniert und dazu gegrillter Lachs</i>
🍷 rosé / <i>Rosé</i> | 155 Kč
♡ |
| | Míchaný salát z čerstvé zeleniny s grilovanými kuřecími nugetami a jogurtovým dresingem*
<i>Gemischter Salat von frischem Gemüse mit gegrillter Hähnchenbrust und Joghurtdressing</i>
🍷 Veltlínské zelené / <i>Grüner Veltliner</i> | 145 Kč
♡ |
| | Listový salát s červenou cibulí, kozím sýrem, restovanými dýňovými semínky a dýňovým olejem
<i>Blattsalat mit roten Zwiebeln, Ziegenkäse, gerösteten Kürbiskernen und Kürbisöl</i>
🍷 Müller Thurgau / <i>Müller Thurgau</i> | 120 Kč
♡ |

*rádi Vám připravíme tyto mísy i ve vegetariánské podobě / *gerne bereiten wir diese Salatschüssel auch vegetarisch zu*

🍷 doporučené víno / *empfohlener Wein*
♡ romantické menu / *romantisches Menü*

Přílohové saláty *Salate*

Zelný salát s křenem <i>Krautsalat mit Kren</i>	45 Kč
Bramborový salát bez majonézy <i>Kartoffelsalat ohne Mayonnaise</i>	45 Kč
Celerovo-jablečný salát <i>Sellerie-Äpfel-Salat</i>	45 Kč
Variace listových salátů <i>Variation von Blattsalaten</i>	45 Kč
Míchaný salát z čerstvé zeleniny <i>Gemischter Salat von frischem Gemüse</i>	55 Kč
Okurkový salát <i>Gurkensalat</i>	45 Kč
Rajčatový salát <i>Tomatensalat</i>	45 Kč

Přílohy *Beilagen*

Vařené brambory / Americké brambory / Bramborové hranolky <i>Gekochte Kartoffeln / Amerikanische Kartoffeln / Pommes Frites</i>	40 Kč
Domácí bramborové šulánky / Karlovarský knedlík / Bramborové pyré / Domácí bramboráčky <i>Hausgemachte Kartoffelgnocchi / Karlsbader Knödel / Kartoffelpüree / Kartoffelpuffer</i>	45 Kč
Linguiny s olivovým olejem a bylinkami / Bylinková rýže / Bylinková bagetka <i>Linguini in Olivenöl und Kräutern / Kräuterreis / Kräuterbaguette</i>	40 Kč

🍷 doporučené víno / *empfohlener Wein*

♥ romantické menu / *romantisches Menü*

Dezerty *Desserts*

„Happy Star“ tiramisu s lesním ovocem <i>„Happy Star“ Tiramisu mit Waldbeeren</i>	95 Kč ♡
Palačinky s pomerančovou omáčkou a domácí šlehačkou <i>Palatschinken mit mit Orangensauce hausgemachtem Schlagsahne</i>	75 Kč ♡
Creme brulle na ananasovém carpacciu s mátovým pestem <i>Creme brulle an Ananas-Carpaccio mit Pfefferminz-Pesto</i>	95 Kč ♡
Sacher z naší cukrárny zdobený šlehačkou <i>Sachertorte aus eigener Herstellung mit Schlagsahne</i>	45 Kč ♡

🍷 k dezertům nabízíme vína s přírodním zbytkovým cukrem, s výběrem vám rádi poradíme /
zu Desserts empfehlen wir Weine mit Restzucker, wir beraten sie gerne

Zmrzlinové poháry *Eisbecher*

Horké maliny s vanilkovou zmrzlinou a šlehačkou <i>Warme Himbeeren mit Vanilleeis und Schlagsahne</i>	75 Kč
Variace vanilkové, jahodové a čokoládové zmrzliny s čokoládovou omáčkou a šlehačkou <i>Variation von Vanille-, Erdbeer- und Schokoladeneis mit Schokoladensoße und Schlagsahne</i>	72 Kč
Dětský pohár – vanilková a jahodová zmrzlina s lentilkami <i>Kinder Eisbecher – Vanille- und Erdbeereis mit bunten Schokolinsen</i>	65 Kč

🍷 doporučené víno / *empfohlener Wein*

♡ romantické menu / *romantisches Menü*

Aperitivy *Aperitive*

0,04 l	Campari / <i>Campari</i>	45 Kč
0,1 l	Cinzano Bianco nebo Dry / <i>Cinzano Bianco oder Dry</i>	45 Kč
0,1 l	Martini Bianco nebo Dry / <i>Martini Bianco oder Dry</i>	45 Kč

Odrůdová vína *Sortenweine*

0,1 l	Veltlínské zelené / <i>Grüner Veltliner</i>	22 Kč
0,1 l	Sauvignon / <i>Sauvignon</i>	25 Kč
0,1 l	Tramín červený / <i>Traminer</i>	25 Kč
0,1 l	Cabernet Sauvignon rosé / <i>Cabernet Sauvignon Rosé</i>	27 Kč
0,1 l	Svatovavřínecké / <i>Sankt Laurent</i>	22 Kč
0,1 l	Cabernet Sauvignon / <i>Cabernet Sauvignon</i>	24 Kč

Ročníková, přívlastková vína a sekty naleznete v naší vinné kartě. / *Jahrgangs-, Prädikatsweine und Sekte finden sie in unserer Weinkarte.*

Lihoviny *Spirituosen*

0,04 l	Fernet Stock nebo Citrus / <i>Fernet Stock oder Citrus</i>	40 Kč
0,04 l	Slivovice, Hruškovice nebo Meruňka / <i>Slivowitz, Birnbrandtwein oder Marillebrandtwein</i>	45 Kč
0,04 l	Becherovka / <i>Becher (Kräuterbitter-Schnaps)</i>	45 Kč

0,04 l	Finlandia vodka / <i>Wodka Finlandia</i>	50 Kč
0,04 l	Captain Morgan Spiced / <i>Captain Morgan Spiced</i>	45 Kč
0,04 l	Ron Zacapa 23 Años / <i>Ron Zacapa 23 Años</i>	120 Kč
0,04 l	Diplomatico / <i>Diplomatico</i>	120 Kč
0,04 l	Legendario / <i>Legendario</i>	90 Kč
0,04 l	Bacardi / <i>Bacardi</i>	55 Kč
0,04 l	Beefeater Gin / <i>Beefeater Gin</i>	55 Kč
0,04 l	Jägermeister / <i>Jägermeister</i>	60 Kč
0,04 l	Baileys / <i>Baileys</i>	50 Kč
0,04 l	Magister Dark / <i>Magister Dark</i>	40 Kč
0,04 l	Jelzin / <i>Jelzin</i>	45 Kč

Whisky a Koňaky dle nabídky / *Whisky a Cognac laut Angebot*

Piva Biere

0,5 l	Plzeň 12° světlé sudové / <i>Pilsner Urquell 12° helles Fassbier</i>	43 Kč
0,3 l	Plzeň 12° světlé sudové / <i>Pilsner Urquell 12° helles Fassbier</i>	27 Kč
0,5 l	Kozel 11° světlé sudové / <i>Kozel 11° helles Fassbier</i>	33 Kč
0,3 l	Kozel 11° světlé sudové / <i>Kozel 11° helles Fassbier</i>	21 Kč
0,5 l	Kozel 10° tmavé lahvové / <i>Kozel 10° dunkles Flaschenbier</i>	30 Kč
0,33 l	Radegast Birell nealko pivo lahvové / <i>Radegast Birell alkoholfreies Flaschenbier</i>	30 Kč

Nealkoholické nápoje *Alkoholfreie Getränke*

0,33 l	Coca-Cola / Coca-Cola Zero / Fanta / Sprite	37 Kč
0,25 l	Kinley Tonic (water, ginger) / <i>Kinley Tonic (Water, Ginger)</i>	35 Kč
0,25 l	Cappy (pomeranč, jablko, hruška, jahoda, černý rybíz, multivitamín) / <i>Cappy (Orange, Apfel, Birne, Erdbeere, schwarze Johannisbeere, Multivitamin)</i>	35 Kč
0,25 l	Fuzetea broskev / <i>Ice Pfirsich</i>	33 Kč
0,25 l	Minerální voda Bonaqua / <i>Mineralwasser Bonaqua</i>	27 Kč
0,75 l	Minerální voda Römerquelle / <i>Mineralwasser Römerquelle</i>	58 Kč
0,25 l	Red Bull / <i>Red Bull</i>	60 Kč

Teplé nápoje *Warme Getränke*

	Káva Espresso s mlékem / <i>Kaffee Espresso mit Milch</i>	42 Kč
	Káva Melange / <i>Kaffee Melange</i>	47 Kč
	Káva Vídeňská / <i>Wiener Kaffee</i>	47 Kč
	Cappuccino / <i>Cappuccino</i>	47 Kč
	Latte Macchiato / <i>Latte Macchiato</i>	52 Kč
	Bezkofeinová káva / <i>Koffeinfreier Kaffee</i>	39 Kč
	Ledová káva / <i>Eis Kaffee</i>	62 Kč
	Čaj (dle výběru) / <i>Tee (laut Angebot)</i>	35 Kč
	Svařené víno (bílé / červené) / <i>Glühwein (weiß / rot)</i>	50 Kč